

日高市通訳・翻訳ボランティア制度実施要綱

(趣旨)

第1条 この要綱は、市の国際化を推進し、外国籍市民等の生活を支援するため、通訳又は翻訳に協力する者（以下「通訳・翻訳ボランティア」という。）の登録及び派遣の実施に関し、必要な事項を定めるものとする。

(活動内容)

第2条 通訳・翻訳ボランティアは、市の依頼に基づき、次に掲げる活動を行うものとする。

- (1) 市の窓口、教育施設等で行う通訳又は翻訳に関すること。
- (2) 市の国際交流事業等で行う通訳又は翻訳に関すること。
- (3) 災害時に行う通訳又は翻訳に関すること。
- (4) 前3号に掲げるもののほか、市長が特に必要と認めること。

(要件)

第3条 通訳・翻訳ボランティアは、次に掲げる要件のいずれにも該当するものとする。

- (1) 満18歳以上であること。
- (2) 日本語から外国語及び外国語から日本語への通訳又は翻訳が支障なくできること。
- (3) 日本の国籍を有しない場合は、在留資格を有していること。
- (4) 本制度の内容について理解していること。

(登録方法)

第4条 通訳・翻訳ボランティアに登録を希望する者は、日高市通訳・翻訳ボランティア登録・変更申請書（様式第1号）を市長に提出するものとする。

2 市長は、前項の規定による申請があったときは、その内容を審査し、適当と認めるときは、日高市通訳・翻訳ボランティア登録名簿（様式第2号）に登録するものとする。

(登録期間)

第5条 日高市通訳・翻訳ボランティア登録名簿に登録された者（以下「登録者」という。）の登録期間は、登録した日から2年を経過した日の属する年度の末日までとする。

2 市長は、登録者に対し、前項の登録期間の末日の1か月前までに登録更新について通知するものとする。

(登録内容の変更)

第6条 登録者は、登録内容に変更が生じたときは、速やかに日高市通訳・翻訳ボランティア登録・変更申請書を市長に提出するものとする。

(登録の取消し)

第7条 市長は、登録者が次の各号のいずれかに該当するときは、登録を取り消すことができる。

- (1) 登録者から辞退の申出があったとき。
- (2) 長期間にわたり理由なく連絡が取れないなど、今後の活動が不可能になったとき。
- (3) 登録者が死亡したとき。
- (4) 前3号に掲げるもののほか、市長が通訳・翻訳ボランティアとして不適格と認めたとき。

2 市長は、前項の規定により登録を取り消したときは、当該登録者を日高市通訳・翻訳ボランティア登録名簿から削除する。

(派遣依頼申込)

第8条 通訳・翻訳ボランティアの派遣を希望する課等の長（以下「所管課長」という。）は、日高市通訳・翻訳ボランティア派遣依頼申込書（様式第3号）を総務課長に提出するものとする。

(依頼)

第9条 総務課長は、前条の規定による依頼申込があったときは、当該申込書の内容を審査し、適当と認める場合には、日高市通訳・翻訳ボランティア登録名簿から適当と認める者に対し、登録者の承諾を得て通訳又は翻訳を依頼する。

2 前項の規定により依頼を受けた登録者は、当該依頼に基づき活動を行うものとする。

(報告)

第10条 所管課長は、通訳・翻訳ボランティア派遣終了後速やかに、所定の様式で報告書を総務課長に提出するものとする。

(謝金)

第11条 通訳・翻訳ボランティアへの謝金は、1回当たり1,500円とする。ただし、協議により、所管課長が謝金を別途定め、支給する場合は、この限りでない。

(秘密の保持)

第12条 市長は、通訳・翻訳ボランティアの登録に当たっては、登録者から守秘義務に関する同意を得るものとする。

(保険の加入)

第13条 市長は、通訳・翻訳ボランティア派遣中に発生する事故等を補償するため、登録者を対象にした傷害保険等への加入の措置を講じるものとする。

(雑則)

第14条 この要綱に定めるもののほか、必要な事項は、別に定める。

附 則

この告示は、令和3年12月1日から施行する。

様式第1号（第4条、第6条関係）

日高市通訳・翻訳ボランティア登録・変更申請書

登録番号： ()		記入日： 年 月 日	
氏名	生年 月 日		（西暦） 年 月 日
住所	〒 -		在留資格 日本国籍あり 日本国籍なし ()
連絡先 ※希望する 連絡先に☑	<input type="checkbox"/> 電話(自宅)	()	性別
	<input type="checkbox"/> FAX	()	
	<input type="checkbox"/> 携帯電話	()	使用できるソフト： <input type="checkbox"/> メール <input type="checkbox"/> Word <input type="checkbox"/> Excel <input type="checkbox"/> PowerPoint
	<input type="checkbox"/> Eメール (PC/携帯)		
登録する言語	レベル※	語学の資格など	
()		※ レベルの目安（自己判断） A 公式な場での通訳や行政文書の翻訳が可能 B 会話が流暢で読み書きも問題なし C 日常的な会話や文章であれば可能	
()			
活動可能な曜日・時間帯	(可能なものすべてに☑をつけてください) <input type="checkbox"/> 月 <input type="checkbox"/> 火 <input type="checkbox"/> 水 <input type="checkbox"/> 木 <input type="checkbox"/> 金 <input type="checkbox"/> 土 <input type="checkbox"/> 日 / <input type="checkbox"/> 午前 <input type="checkbox"/> 午後 <input type="checkbox"/> いつでも ※ 他に希望があれば書いてください。		
避難所などでの外国籍市民の方への支援として、災害時における通訳や翻訳にご協力いただけますか。 <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/> 翻訳のみ（メールやデータでやりとりのみ）			
これまでの経験や自己PRなどご自由にお書きください。			

ご記入いただいた内容は、日高市通訳・翻訳ボランティアに関するものみに使用し、他の目的では使用しません。

日高市通訳・翻訳ボランティアの活動を通して知り得た個人情報等を第三者に口外しません。また、登録取消後も同様とすることを誓います。
(日高市通訳・翻訳ボランティアの活動で知ったプライバシーについての情報を、関係のない人に話しません。また、ボランティアをやめた後も話さないことを誓います。)

署名 _____

様式第2号（第4条関係）

日高市通訳・翻訳ボランティア登録名簿

No.	申請年月日	氏名	登録言語	レベル	住所	電話	備考
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							

様式第3号（第8条関係）

日高市通訳・翻訳ボランティア派遣依頼申込書

年 月 日

総務課長

申請者 所管課
所管課長名

次のとおり、通訳・翻訳ボランティアを依頼したいので、申し込みます。

日時	※ 翻訳の場合は提出期限日を記入してください。 年 月 日 () 時から 時まで
場所	
言語	
内容	<input type="checkbox"/> 行政通訳 <input type="checkbox"/> 学校通訳 <input type="checkbox"/> 行政資料翻訳
	(具体的な依頼内容)

事務 処理 欄	通訳／翻訳者	登録番号	氏名
	活動内容		
	備考		